
Guide to the Christopher Sawyer-Lauçanno literary papers Mss 372

Finding aid prepared by Zachary Liebhaber, 2019.

UC SANTA BARBARA

Library

UC Santa Barbara Library, Department of Special Research Collections

University of California, Santa Barbara

Santa Barbara 93106-9010

special@library.ucsb.edu

URL: <http://www.library.ucsb.edu/special-collections>

2019 May 13

Title: Christopher Sawyer-Lauçanno literary papers

Identifier/Call Number: Mss 372

Contributing Institution: UC Santa Barbara Library, Department of Special Research Collections

Language of Material: English

Physical Description: 4 linear feet(4 cartons, 1 audiocassette, 1 CD)

Creator: Sawyer-Lauçanno, Christopher, 1951-

Date (inclusive): 1972-2013

Date (bulk): 1990s

Abstract: Papers of American biographer, translator, critic, and poet Christopher Sawyer-Lauçanno (1951-). The bulk of the material dates to the 1990s and includes manuscript drafts, galley proofs, correspondence, and research and interview notes.

Physical Location: Special Research Collections, UC Santa Barbara Library

Access Restrictions

The collection is open for research.

Use Restrictions

Copyright has not been assigned to the Department of Special Research Collections, UCSB. All requests for permission to publish or quote from manuscripts must be submitted in writing to the Head of Special Research Collections. Permission for publication is given on behalf of the Department of Special Research Collections as the owner of the physical items and is not intended to include or imply permission of the copyright holder, which also must be obtained.

Preferred Citation

[Identification of Item], Christopher Sawyer-Lauçanno literary papers, Mss 372. Department of Special Research Collections, UC Santa Barbara Library, University of California, Santa Barbara.

Acquisition Information

Gift of Christopher Sawyer-Lauçanno, 2019.

Biographical Note

Best known for his biographies of E.E. Cummings and Paul Bowles, Christopher Sawyer-Lauçanno (1951-) began his career as a staff writer for Time-Life Educational Systems in Tokyo, Japan from 1980-1982. While producing English language instruction text, Sawyer-Lauçanno transitioned to literary biography, beginning with his biography of Paul Bowles, *An invisible spectator: a biography of Paul Bowles* (1990). Other works by Sawyer-Lauçanno have included more biographies, including *E.E. Cummings: a biography* (2004), translations of works in Spanish and French, poems, librettos, and articles in numerous periodicals.

Sawyer-Lauçanno received a New York Times notable book citation in 1989 and a National Endowment for the Arts fellowship in 1992.

Paraphrased from: "Sawyer-Lauçanno, Christopher 1951-." Contemporary Authors, New Revision Series. Encyclopedia.com. (May 13, 2019). <https://www.encyclopedia.com/arts/educational-magazines/sawyer-laucanno-christopher-1951>, accessed on May 14, 2019.

Scope and Content

Papers of American biographer, translator, critic, and poet Christopher Sawyer-Lauçanno (1951-). The bulk of the material dates to the 1990s.

In addition to the annotated manuscript drafts and galley proofs of Sawyer-Lauçanno's literary biographies, translations, and other works, the collection contains publication agreements and editorial correspondence, research and interview notes, and personal correspondence with other writers and poets, including John Ashbery and Lawrence Ferlinghetti.

Among the manuscripts are those to Sawyer-Lauçanno's biography of E.E.Cummings, *E.E. Cummings: a biography* (2004), and Paul Bowles, *An invisible spectator: a biography of Paul Bowles* (1989), and to his work on American expatriate writers in Paris, *The continual pilgrimage: American writers in Paris, 1944-1960* (1992).

Processing Information

Original file arrangement has been retained.

Subjects and Indexing Terms

Authors, American -- 20th century -- Biography

Poets, American -- 20th century -- Biography

Audiocassettes
Compact discs
Correspondence
Drafts (documents)
Galley proofs
Research notes
Sawyer-Lauçanno, Christopher, 1951- -- Archives
Ferlinghetti, Lawrence
Ashbery, John, 1927-2017
Cummings, E. E. (Edward Estlin), 1894-1962
Bowles, Paul, 1910-1999

An invisible spectator: a biography of Paul Bowles

box 1, folder 1	Miscellaneous Paul Bowles photographs undated
box 1, folder 2	Miscellaneous Paul Bowles materials circa 1989-2000
box 1, folder 3	Rights and permissions 1986-1990
box 1, folder 4	Selected interviews with Paul Bowles (Margot Mifflin, Mark Dery, Gerardo Pina-Rosales circa 1987-1988
box 1, folder 5	Reviews and press 1989
box 2, folder 77-80	Draft manuscript undated
box 2, folder 1	Publishing contracts 1980s <i>The world's words: a semiotic reading of James Joyce's Finnegans Wake and Rabelais' Gargantua et Pantagruel</i>
box 1, folder 6	Selected drafts circa 1993 <i>Under the Mayan sun</i>
box 1, folder 7-9	Selected drafts undated <i>Dix meditations sur quelques mots d'Antonin Artaud</i>
box 1, folder 10	Drafts, notes undated <i>Les mots Anglais</i>
box 1, folder 11	Drafts and final proofs undated <i>The continual pilgrimage: American writers in Paris, 1944-1960</i>
box 1, folder 12-14	Drafts 1994-1995
box 1, folder 15	Photographs undated
box 1, folder 16	Photographs, proofs, and permissions 1992
box 1, folder 17	Handwritten notes 1989-1991
box 1, folder 18	Paris Review, history undated
box 1, folder 19	Permissions 1992
box 1, folder 20-24	Grove Weidenfeld 1992
box 1	Grove Weidenfeld, proof
box 1, folder 25-27	Reviews 1992
	Correspondence A-Z
box 2, folder 2	Aldington, Catherine 1994-1997
box 2, folder 3	Alyscamps Press undated

box 2, folder 4	Anderson, Wayne 1998
box 2, folder 5	Applefield, David 1991
box 2, folder 6	Ashbery, John 2004
box 2, folder 7	Augenbraum, Harold 1999
box 2, folder 8	Aytoon-Ellis, Mary Anne 1991
box 2, folder 9	Bader, Kwyn 1993
box 2, folder 10	Barclay, Clement 1991
box 2, folder 11	Barnwell, Randall 1992
box 2, folder 12	Belieu, Erin 1996
box 2, folder 13	Bernard, Andre 2010
box 2, folder 14	Brock-Broido, Lucie 1990
box 2, folder 15	Budd, Adam R. 1991
box 2, folder 16	City Lights 1986-2000
box 2, folder 17	Clarke, David 1987
box 2, folder 18	Cohen, Stan undated
box 2, folder 19	Connell, Evan 1989-1992
box 2, folder 20	Corbett, Bill 1990-1994
box 2, folder 21	Couteau, Robert 1992-2007
box 2, folder 22	Crilly, K. 1990
box 2, folder 23	J.V. Cunningham Ms Files undated
box 2, folder 24	Dawes, Graham 1989
box 2, folder 25	Dery, Mark 1987-1989
box 2, folder 26	Desai, Anita 1999-2004
box 2, folder 27	Di Piero, W.S. 1998
box 2, folder 28	Dubroff, Susan 1998
box 2, folder 29	Elmslie, Kenward 1989-1994
box 2, folder 30	Ferlinghetti, Lawrence 1988-2006
box 2, folder 31	Festival Manca 1988
box 2, folder 32	Field, Edward 1989-1991
box 2, folder 33	Fine, Rachel 1995
box 2, folder 34	Foster, Ed (Talisman: Journal) 1990-1991
box 2, folder 35	Frailey, Stephen 1987
box 2, folder 36	Franzen, Cola 1995-2005
box 2, folder 37	Gannett, Lewis 1990
box 2, folder 38	Geertz, Clifford 1972
box 2, folder 39	Gibson, Ian 1993
box 2, folder 40	Goldin, Paul 1991
box 2, folder 41	Goldsmith, Peter 1992
box 2, folder 42	Goodman, Lanie 1990
box 2, folder 43	Gottlieb, Jay 1988
box 2, folder 44	Green, Simon 1996
box 2, folder 45	Greenwood Publishing Group 2004
box 2, folder 46	Grupo De Estudios Anglos-Americanos 2004
box 2, folder 47	Harding, G. 1990
box 2, folder 48	Herralde, Jorge 1990-1995
box 2, folder 49	Hoft, Paul 1992
box 2, folder 50	Hurley, Andrew 1990's
box 2, folder 51	Kostelanetz, Richard 2005
box 2, folder 52	Lansing, Gerrit 1994-1998
box 2, folder 53	Levering-Lewis, David 1993
box 2, folder 54	Lieberman, Juanita 1986
box 2, folder 55	Mallet, Franck 1989
box 2, folder 56	Malone, Eric 1990's
box 2, folder 57	Matthews, Harry 1990-1992
box 2, folder 58	McBrien, William 1986
box 2, folder 59	McCloud, Cory 1990-1991
box 2, folder 60	Mifflin, Margot 1987
box 2, folder 61	Minkoff, George Robert 1989

box 2, folder 62	Mlinko, Ange 1995-1998
box 2, folder 63	Montemarano, Dan 1989
box 2, folder 64	Moss, Marilyn 1990
box 2, folder 65	Munro, Evelyn 1992
box 2, folder 66	N.E.A. (National Endowment for the Arts) 1991-2003
box 2, folder 67	Naumann, Drew 1989
box 2, folder 68	Neal, Michael 1991
box 2, folder 69	Norse, Harold G. 1989
box 2, folder 70	Ondaatje, Michael 1993-1994
box 2, folder 71	O'Neil, John 1989
box 2, folder 72	Orend, Karl 1993-2002
box 2, folder 73	Orr, Helen 2001
box 2, folder 74	Padilla, Ignacio 1996-1997
box 2, folder 75	Paul, James F. (jr.) 2004
box 2, folder 76	Pettet, Simon 1994-2002
box 3, folder 1	Phelps, Eric 1990's
box 3, folder 2	Polizzoti, Mark 1989-1998
box 3, folder 3	Ponte 2001-2002
box 3, folder 4	Raskin, Jonah 1986
box 3, folder 5	Robinson, Dick 1995-1996
box 3, folder 6	Roditi 1990
box 3, folder 7	Rorem, Ned 1988-1992
box 3, folder 8	Rosenthal, Matthias 1989
box 3, folder 9	Scaramelli, Richard A. 1989
box 3, folder 10	Severson, Mary 1975
box 3, folder 11	Scheaffer, Mark 1998
box 3, folder 12	Shakespeare and co. 1990-1992
box 3, folder 13	Short, Francis x. 2007
box 3, folder 14	Skinner, Jonathan 1990-1991
box 3, folder 15	Sokolov, Maggie 1991-1992
box 3, folder 16	Speer, Laurel 2004
box 3, folder 17	Sullivan, James 1983-1997
box 3, folder 18	Sullivan, Nancy 1992
box 3, folder 19	TARG 1985-2001
box 3, folder 20	TARG (Roselyn Targ Agency) 1990-2001
box 3, folder 21	TARG-ROZ: Literary Matters Publisher Negotiations 1989-2001
box 3, folder 22	TARG-ROZ: Royalties 1989-2005
box 3, folder 23	Theoharis, Theoharis Constantine undated
box 3, folder 24	Thrope, William, via E.C. Schirmer music company inc. 1990
box 3, folder 25	Tidze, Anne-Katrin 1991
box 3, folder 26	Tillman, Lynn 2002
box 3, folder 27	Torra, Joseph 1992-2000
box 3, folder 28	Walker, Sue 1985
box 3, folder 29	Walter, Eugene 1992
box 3, folder 30	Watkins, Ben 1995-1999
box 3, folder 31	Weinreich, Regina 1987-1994
box 3, folder 32	Weiss, Jason 1992
box 3, folder 33	Wellman, Don 1995
box 3, folder 34	Whitman, George 1990
box 3, folder 35	Wolfe, Rinna 1990
box 3, folder 36	Zoberman, Pierre 1996-1999
	Federico Garcia Lorca
box 3, folder 37	"The Opera," music by Andrey Kasparov, libretto undated
box 3, folder 38	<i>Barbarous nights, legends and plays</i>, translation 1991
box 3, folder 39	Early avant-garde experiments (1925-1928), translation 1989
box 3, folder 40	Early experiments in surrealism (1925-1928), translation 1989 1989
	<i>E.E. Cummings: a biography</i>

box 4, folder 18
box 4, folder 19
box 4, folder 20
box 4, folder 21
box 4, folder 22
box 4,
folder 23-26
item A37352/CS

Press 2004-2005
Blurbs 2004
Permissions 2004-2005
Methuen contract 2005
Correspondence, agreements, permissions 2000-2004
Manuscript 2003

**Sawyer-Laucanno "E.E. Cummings," WAMU, American University, Washington DC
2004 October 19**

Various manuscripts, reviews, and other materials

box 3,
folder 41-42
box 3, folder 43
box 4, folder 1-5
box 4, folder 6
box 4, folder 7
box 4, folder 8
box 4, folder 9
box 4, folder 10
box 4, folder 11
box 4, folder 12
box 4, folder 13
box 4, folder 14
box 4, folder 15
box 4, folder 16

box 4, folder 17
box 4, folder 27
item A37353/CD

***The life of Lazarillo de Tormes, and of his fortunes and adversities* a translation and
critical edition 1995**

***Kyra Kyralina* by Panait Istrati, translation 2010**

***Concerning the Angels* by Rafael Alberti, translation 1993**

Mussoorie-Montague miscellany 2013

***Remission* undated**

***Mrs. Campbell* 1997**

***Report from Madrid* undated**

***On the deceptive brevity of life* translation of Luis de Gongora (1561-1625)**

Women's poetry anthology (1957-1972)

Handwritten notes from tape interview with John Ashbery undated

Various reviews by Christopher Sawyer-Laucanno undated

Baldwin, reading, handwritten notes 1991

***Matinees*, by Ange Mlinko 1998**

**"Dear Christopher" from George Whitman (Shakespeare and Co.) and memorandum
to George Soros, capitalist 1987**

"Notariotous" 2005

notes* Text by Christopher Sawyer-Laucanno, Images by Ben E. Watkins 1997

BBC Radio Scotland "The arts show" presented by Janice Forsyth 2005 June 5